ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **A**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/7/56
11 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Седьмая сессия
Пункт 2 повестки дня

ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Роль и результаты деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по оказанию помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представлен в соответствии с решением 2/102 Совета по правам человека, в котором Совет просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Верховного комиссара по правам человека продолжать свою деятельность в соответствии со всеми предыдущими решениями, принятыми Комиссией по правам человека, и обновлять соответствующие доклады и исследования.

GE-08-10596 (R) 030308 030308

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	*Стр.*
Введение		1 - 3	3
I.	ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОТДЕЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ И НАРОДУ КАМБОДЖИ В ДЕЛЕ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	4 - 59	4
	A. Обновленный подход Отделения Верховного комиссара по правам человека в Камбодже	4 - 6	4
	B. Основные права и свободы и гражданское общество	7 - 21	6
	C. Законность и сектор правосудия	22 - 28	12
	D. Безнаказанность	29 - 33	14
	E. Земля и средства к существованию	34 - 45	16
	F. Присоединение к международным договорам о правах человека	46 - 48	21
	G. Усилия по созданию национального правозащитного учреждения	49 - 50	22
	H. Сотрудничество и координация деятельности со Страновой группой Организации Объединенных Наций	51 - 53	23
	I. Программы в области просвещения, подготовки кадров и информирования общественности	54 - 58	24
II.	СОДЕЙСТВИЕ СПЕЦИАЛЬНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖЕ	59	25
III.	ШТАТ И АДМИНИСТРАЦИЯ ОТДЕЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖЕ	60 - 63	26

Введение

1. При осуществлении своей программы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ или Управление) по-прежнему руководствовалось положениями резолюции 2005/77 Комиссии по правам человека, в которой она предложила Генеральному секретарю, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, имеющим свои миссии в Камбодже, а также международному сообществу, включая неправительственные организации (НПО), продолжать работу с правительством Камбоджи по обеспечению защиты и поощрения прав человека всех людей в Камбодже.

2. В резолюции 2005/77 Комиссия настоятельно призвала правительство Камбоджи и далее активизировать свои усилия в целях обеспечения законности, в том числе путем принятия и осуществления основных законов и кодексов для создания демократического общества; решать в первоочередном порядке проблемы безнаказанности и активизировать свои усилия по проведению расследований и судебному преследованию виновных в серьезных преступлениях, включая нарушения прав человека; расширить усилия по обеспечению независимости, беспристрастности и эффективности судебной системы; принять меры с целью выполнения своих обязательств по международным договорам в области прав человека; приложить усилия для преодоления таких ключевых проблем, как торговля людьми, сексуальное насилие, бытовое насилие и сексуальная эксплуатация женщин и детей; активизировать свои усилия в целях справедливого и оперативного урегулирования вопросов земельной собственности справедливым и гласным образом в соответствии с законом о земле; а также и далее создавать условия, благоприятствующие проведению законной политической деятельности, и поддерживать роль неправительственных организаций в целях усиления развития демократии в Камбодже.

3. В январе 2007 года истек срок действия заключенного на два года Меморандума о взаимопонимании между Королевским правительством Камбоджи и Верховным комиссаром по правам человека об осуществлении программы технического сотрудничества в области прав человека. 1 ноября 2007 года после долгих обсуждений с правительством Верховный комиссар подписала документ о продлении действия Меморандума о взаимопонимании еще на 18 месяцев. Продление было согласовано на исключительной основе и при том понимании, что переговоры, направленные на заключение стандартного соглашения о будущей деятельности УВКПЧ в Камбодже возобновятся в течение следующего года. Кроме того, было достигнуто согласие относительно приложения на взаимной основе более активных усилий по углублению взаимопонимания и дальнейшему развитию диалога и сотрудничества между Отделением

и правительством. В течение всего отчетного периода Отделение сотрудничало с государственными учреждениями, отвечающими за деятельность в области прав человека, неправительственными и общинными организациями, а также со Страновой группой Организации Объединенных Наций, многосторонними и двусторонними учреждениями по сотрудничеству в области развития.

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ И НАРОДУ КАМБОДЖИ В ДЕЛЕ ПООЩРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Обновленный подход Управления Верховного комиссара по правам человека в Камбодже

4. По своем структуре программа Управления опирается на три взаимосвязанные тематические области: a) основные права и свободы и гражданское общество, b) законность и c) земля и средства к существованию. Во всех этих трех областях Управление следит за важными изменениями; проводит правовой анализ осуществления этих прав; оказывает техническую помощь соответствующим государственным учреждениям для поддержания их усилий по обеспечению того, чтобы законы и их применение соответствовали положениям Конституции Камбоджи и договорным обязательствам; готовит, при необходимости, представления для привлечения внимания этих органов власти к нарушениям или вопросам, вызывающим серьезную обеспокоенность; работает в тесном сотрудничестве с субъектами гражданского общества, действующими в экономической, социальной и правовой сферах, и оказывает помощь в обеспечении необходимых условий для их функционирования. Кроме того, в своей работе оно поддерживает тесные связи с другими органами системы Организации Объединенных Наций и другими международными субъектами и донорами. Каждое подразделение проявляет самое внимательное отношение к тщательному документальному оформлению и анализу тех вопросов, за которые оно отвечает, в целях проверки информации и установления фактов на объективной основе, стремясь подготовить надежную базу данных для использования и принятия решений Управлением в рамках его программ сотрудничества с правительством, гражданским обществом и заинтересованными международными субъектами.

5. Проводимая Управлением работа по мониторингу и защите является неотъемлемой частью его мандата на осуществление технического сотрудничества. Это позволяет ему обеспечить актуальность технической помощи как с точки зрения потребностей, определенных правительственными партнерами по диалогу, так и проводимого

Управлением анализа вопросов и приоритетов данной страны в области прав человека. Управление стремится анализировать ситуации и случаи, вызывающие серьезную обеспокоенность, на справедливой и объективной основе, доводить их до сведения соответствующих властей, поощрять их к урегулированию таких ситуаций и случаев и принятию мер по предупреждению и/или исправлению положения. Это сотрудничество осуществляется в рамках прямого диалога с правительством и сопровождается предложениями об оказании технической и иной помощи для изучения проблем и поиска путей совместных действий с целью оказания содействия в их разрешении. В настоящее время Управление перерабатывает свои программы технического сотрудничества на основе проведения консультаций, совместной аналитической деятельности, совместного выявления первоочередных задач и выработки соответствующих форм поддержки в духе сотрудничества. Диалог между Управлением и правительством играет исключительно важную роль в развитии полезного для обеих сторон сотрудничества на основе доверия. У Управления нет намерения вести диалог с правительством по вопросам, вызывающим у него обеспокоенность, через средства массовой информации. Напротив, оно выступает за диалог и сотрудничество в качестве основных способов рассмотрения и разрешения проблем, вызывающих обеспокоенность, в духе взаимного уважения, взаимопонимания и партнерства.

6. Начиная с 1993 года Управление стремится оказывать поддержку усилиям правительства, гражданского общества и международного сообщества по восстановлению законности в стране в соответствии с Конституцией и обязательствами по международным договорам в области прав человека. Эта основная задача решается в четырех взаимосвязанных областях: поддержка процесса разработки законодательства для обеспечения того, чтобы в принимаемых законах содержались наилучшие гарантии защиты; поддержка в восстановлении учреждений, играющих важнейшую роль в обеспечении законности (суды, юристы, полиция); мониторинг осуществления государственными органами конституционных гарантий и законных прав; и оказание поддержки в развитии гражданского общества и обеспечении его защиты. Оно по-прежнему содействовало поощрению и вносило свой вклад в защиту прав на жизнь, личную безопасность и неприкосновенность; а также реализацию свободы выражения мнения, ассоциации и собраний. Оно пристально следило за работой Чрезвычайных коллегий судов Камбоджи для судебного преследования за преступления, совершенные в период существования Демократической Кампучии (ЧКСК), с целью привнесения рациональной практики в деятельность судебной системы в ее широком понимании. Оно осуществляло мониторинг и анализ управления земельными и природными ресурсами и его влияния на осуществление экономических, социальных и культурных прав, в частности прав на земельную собственность и надлежащее жилище и права коренных народов на землю и ресурсы. Кроме того, оно прилагало усилия к отслеживанию

тенденций и рассмотрению случаев ограничения или нарушения гражданских и политических прав отдельных лиц и групп, стремившихся отстоять права на землю и жилище, в частности свободу собрания и перемещения, и право на получение эффективных средств правовой защиты и равную защиту закона.

B. Основные права и свободы и гражданское общество

7. Управление уделяло особое внимание тем случаям, когда жертвами преследований становились НПО и активисты в связи с проводимой ими законной деятельностью по поощрению и защите прав человека, а также случаям, представляющим собой характерное проявление более масштабной систематической практики, имеющей серьезные последствия для осуществления важнейших прав человека. В этой связи оно доводило до сведения национальных и провинциальных органов власти свою обеспокоенность в связи с ограничениями свободы перемещения, выражения мнения, ассоциации и собраний; незаконными арестами, исчезновениями и другими серьезными нарушениями процессуальных гарантий; земельными спорами и незаконным присвоением земли; принудительными и насильственными выселениями; неоправданным применением силы; а также условиями содержания в тюрьмах.

8. В том самом году, когда Камбоджа, ратифицировав Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, подтвердила свою приверженность делу искоренения пыток и других жестоких видов обращения, Управление документально зафиксировало ряд случаев, в которых государственные должностные лица были причастны к жестокому обращению или применению пыток. В одном из таких случаев находившийся под стражей мужчина был подвергнут пыткам жандармами в коммуне Тумринг, провинция Кампонгтхом. 1 января 2007 года, спустя день после освобождения, он умер в результате нанесенных ему телесных повреждений. Результаты проведенного впоследствии полицейского расследования и вскрытия подтвердили, что мужчина умер в результате пыток, и на этом основании полиция возбудила дело в провинциальном суде. По утверждениям, сотрудники жандармерии выплатили определенную денежную сумму вдове погибшего, пытаясь урегулировать это дело во внесудебном порядке. Управление расследовало также незаконный арест одного из солдат, который после этого был подвергнут пыткам военнослужащими подразделения, занимавшимися обработкой плантации в Пайлине, и его исчезновение впоследствии. Военные и полицейские власти, проводившие расследование дела, пришли к заключению, что солдат был убит, но не смогли найти тело. Семья погибшего получила компенсацию, но какого-либо уголовного дела или дисциплинарного разбирательства в отношении виновных, как представляется, возбуждено не было. В другом случае Управление расследовало утверждения об

избиении трех заключенных в качестве наказания за предпринятую ими попытку побега из тюрьмы в провинции Кандал 22-23 июля 2007 года. Как представляется, никаких дисциплинарных взысканий на соответствующих сотрудников тюрьмы наложено не было. В середине декабря администрация тюрьмы предоставила сотрудникам УВКПЧ возможность встретиться и побеседовать с этими тремя заключенными наедине и представить сотрудникам тюрьмы свои выводы вместе с рекомендациями относительно принятия мер, направленных как на предупреждение, так и на устранение подобных случаев. Сотрудники Управления обращались к тюремным властям по ряду других случаев, связанных с условиями содержания в тюрьмах, включая использование кандалов и ограничение права на свидание с семьей для некоторых заключенных, осужденных по политическим делам. Тюремные власти отреагировали на большинство этих обращений, и перспективы дальнейшего сотрудничества представляются обнадеживающими.

9. В конце 2007 года Управление приступило к консультациям с Управлением тюрем и Министерством внутренних дел с целью изучения возможностей сотрудничества в области проведения реформы тюремной системы. На совместной основе были определены четыре области для возможной поддержки со стороны Управления, включая поддержку (консультативную помощь по правовым вопросам) в разработке Министерством закона об организации пенитенциарной системы; профессиональную подготовку для сотрудников пенитенциарных учреждений; проведение оценки условий содержания в тюрьмах и обращения с заключенными; и оказание материальной поддержки для оснащения тюрем системами подачи питьевой воды и надлежащим санитарным оборудованием. Кроме того, с министром внутренних дел была достигнута принципиальная договоренность об активизации сотрудничества с Управлением в областях, касающихся разработки законодательства, земельных вопросов и гражданского общества.

10. В октябре 2007 года Управление направило Министерству внутренних дел письмо с просьбой о представлении разъяснений относительно обстоятельств смерти в период содержания под стражей известного предпринимателя Оума Чхая, уроженца Бантеай-Меанчея, который был арестован по подозрению в причастности к незаконному производству и обороту наркотиков. Независимого расследования по этому делу не проводилось. В своем ответе власти заявили, что смерть наступила в результате самоубийства, но не смогли предоставить надлежащих разъяснений по поводу того, каким образом г-ну Оуму, находившемуся под стражей в полиции, удалось убежать и выпрыгнуть с балкона второго этажа после того, как он, согласно сообщениям, неоднократно пытался покончить собой. Аналогичным образом, они отклонили просьбу о предоставлении официальных материалов расследования, включая заключение о результатах посмертного вскрытия.

11. После внесения в 2006 году горячо приветствовавшихся изменений в закон о диффамации (исключение положения о назначении наказания за диффамацию в виде тюремного заключения) было отмечено явное уменьшение числа предъявляемых обвинений в диффамации, но при этом наметился очевидный сдвиг в сторону более частого государственного преследования за преступление, выражающееся в дезинформации, которое по-прежнему карается тюремным заключением. 15 февраля 2007 года Управление наблюдало за судопроизводством в муниципальном суде Пномпеня по делу трех представителей народности кхмеров кром, которым были предъявлены обвинения в дезинформации. Им вменялось в вину распространение в Камбодже листовок, в которых правительство обвинялось в предательстве народа и в защите вьетнамских интересов. Они были признаны виновными, даже несмотря на то, что никаких доказательств их непосредственной причастности к этим листовкам предъявлено не было, и приговорены к шести месяцам тюремного заключения. Никаких свидетелей в суде заслушано не было. 28 февраля 2007 года Управление следило за ходом суда над профессором университета Тиенг Наритхом, которому были предъявлены обвинения в дезинформации. Он был приговорен к двум с половиной годам тюремного заключения и штрафу в размере 5 млн. риелей за авторство неопубликованной книги, в которой содержалась резкая критика в адрес правительства. Кроме того, Управление следило за разбирательством по делу Соеун Савана, председателя Ассоциации дружбы "Кхмер Кампучия кром" в провинции Такео, который добивался освобождения группы из 48 представителей народности кхмеров кром, направлявшихся из Вьетнама и задержанных на территории Камбоджи после пересечения границы между этими двумя странами в феврале 2007 года. Г-н Соеун обвинялся в дезинформации за то, что он, как утверждалось, упоминал об этой группе в своих заявлениях для печати как о "беженцах". Обвинение утверждало, что его высказывания были направлены на введение общественности в заблуждение с целью спровоцировать общественные беспорядки, поскольку камбоджийское правительство считает кхмеров кром кхмерскими гражданами. Его дело все еще находится на рассмотрении в суде провинции Такео.

12. Как и в предыдущие годы, имели место заметные ограничения на осуществление гражданами своего гарантированного Конституцией права на мирные собрания. 27 февраля 2007 года Управление выступило с заявлением, в котором указывало на необходимость снятия остроты противостояния между полицией и группой монахов народности кхмеров кром, протестовавших перед посольством Вьетнама против репрессий, которым, согласно их утверждениям, подвергались их соплеменники-монахи во Вьетнаме. Спустя два дня после этого один из протестовавших монахов был найден мертвым в своей пагоде в провинции Кандал. Несмотря на тот факт, что горло монаха было перерезано в нескольких местах, полиция пришла к выводу, что смерть наступила в

результате самоубийства. Предпринятые монахами попытки провести 21 марта буддистскую церемонию в память о погибшем монахе в его пагоде были пресечены полицией. После демонстраций в феврале 2007 года, привлекших внимание международных новостийных агентств, организации кхмеров кром стали испытывать все усиливающееся давление со стороны властей, стремившихся умерить их активность. 8 июня 2007 года Министерство культов и религии и патриарх Пномпеня Нон Нгет издали директиву, в которой монахам предписывалось воздерживаться от участия в публичных демонстрациях. Конституциональность этой директивы была публично оспорена одним из членов Конституционального совета. Аналогичным образом, монахам запрещается участвовать и в голосовании на выборах.

13. Кроме того, Управление обратилось в канцелярию губернатора провинции Ратанакири с просьбой разъяснить причины запрещения заранее запланированного практикума, на который для обсуждения вопросов осуществления закона о земле собрались должностные лица местных общин, коммун и округов. После практикума в столице провинции был организован немногочисленный мирный марш, участники которого призывали к эффективному осуществлению заявления премьер-министра о защите земельных и лесных ресурсов в провинции. Этот марш, не представлявший какой-либо угрозы для безопасности, был запрещен, а его участники в конечном итоге были разогнаны пожарной дружиной.

14. В 2007 году Управление стало испытывать все усиливающуюся обеспокоенность в связи с тем обращением, которому власти подвергают активистов кхмеров кром, проживающих в Камбодже. Сам термин "кхмеры кром" буквально означает "долинные кхмеры" и относится к кхмерскому меньшинству, проживающему в южной части Вьетнама. Достаточно многочисленная община кхмеров кром проживает в Камбодже, и правительство заявило, что оно считает их кхмерскими гражданами для целей Конвенции.

15. В том году, в котором Генеральная Ассамблея приняла новый международный договор о запрещении насильственных исчезновений, Управление следило за делом Тим Сокхорна, буддистского монаха из народности кхмеров кром, жителя Камбоджи с 1979 года и настоятеля пагоды в провинции Такео. 30 июня Тим Сокхорн был лишен духовного сана распоряжением Верховного патриарха Теп Вонга за "совершенные нарушения буддистских норм, выразившиеся в подрыве национальных и международных отношений, прежде всего между Камбоджей и Вьетнамом, путем использования пагоды в качестве места для пропагандистской деятельности, наносящей ущерб буддизму и доброй репутации буддизма". Монах предоставлял убежище монахам народности кхмеров кром, бежавшим, как утверждалось, от преследований во Вьетнаме, и распространял информацию о правах кхмеров кром. Во время лишения монаха его духовного сана

пагода охранялась кордоном полиции, а затем, согласно имеющимся сообщениям, Тим Сакхорн был куда-то увезен людьми в штатском. Управление дважды направляло письма правительству с просьбой о предоставлении информации относительно дальнейшей судьбы Тим Сакхорна, но ответа на них получено не было. После продолжительного периода отсутствие каких-либо сведений монах был обнаружен во Вьетнаме, где находился под стражей в полиции. Если кхмеры кром действительно имеют статус кхмерских граждан, то депортация этого монаха является прежде всего нарушением конституционного запрета на депортацию кхмерских граждан. Если же они не имеют такого статуса, то кхмерам кром, утверждающим о преследованиях в их отношении, должно быть предоставлено право ходатайствовать о предоставлении статуса беженца в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев, в число сторон которой входит и Камбоджа.

16. Сотрудники Управления наблюдали за состоявшейся перед посольством Вьетнама немногочисленной демонстрацией, в которой участвовали 48 монахов из народности кхмеров кром, просивших принять их для передачи петиции, в которой к вьетнамским властям был обращен призыв вернуть земли, конфискованные в 1978 году в период вооруженных пограничных столкновений между "красными кхмерами" и Вьетнамом. Демонстрация, носившая мирный характер, была грубо разогнана силами безопасности, использовавшими дубинки для применения в условиях уличных беспорядков и электрошокеры. Два монаха были серьезно ранены. Управление обеспокоено тем, что жесткое подавление мирных собраний в контексте весьма чувствительных с политической точки зрения вопросов, касающихся взаимоотношений между Камбоджей и Вьетнамом, способно привести к разрастанию конфликта и насилия между камбоджийскими и вьетнамскими общинами в столице. Управление ведет поиск возможностей проведения обсуждений с камбоджийскими властями и сотрудниками вьетнамского посольства в стремлении найти пути мирного урегулирования этих конфликтов.

17. Управление привлекло внимание судебных и полицейских властей в Ратанакири к делу трех членов общины коренной народности качок, которые были арестованы по подозрению в торговле людьми. Они оказали гуманитарную помощь горцам (т.е. коренным жителям северо-восточной части Камбоджи и центральной возвышенности во Вьетнаме), которые принадлежат к той же этнической группе, после того как те, направляясь с территории Вьетнама, пересекли границу в поисках защиты. Жители этих горных районов нередко пересекают границу с Камбоджей в поисках убежища от имеющих место, согласно их утверждениям, преследований со стороны вьетнамских властей. Трое упомянутых представителей народности качок оказали содействие горцам в установлении контактов с должностными лицами из Отделения Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Пномпене. Все трое были приговорены к шести месяцам тюремного заключения.

18. Управление продолжало отслеживать нарушения права на свободу слова, прежде всего в отношении журналистов. В июне 2007 года правительство запретило распространение опубликованного международной НПО "Глобал уитнесс" доклада, в котором содержалась подробная информация об участии правительственных чиновников и их родственников в незаконной заготовке и продаже леса. Журналистов предупредили, что они не должны сообщать об этом докладе или воспроизводить выдержки из него, а франкоязычная газета "Камбодж суар" была закрыта по решению ее редакционной коллегии после двухдневной забастовки журналистов, протестовавших против увольнения одного из их коллег, сообщивших подробную информацию о докладе "Глобал уитнесс". Управление следило за ситуацией и предоставляло защиту отдельным лицам в контексте неоднократных случаев запугивания в связи с этим докладом.

19. 1 апреля 2007 года состоялись выборы в советы коммун, которые прошли в условиях, в целом охарактеризованных обозревателями как справедливые. Управление следило за ходом предвыборной кампании в качестве одного из мероприятий своей обычной программы работы, но в отличие от предыдущих выборов найма наблюдателей не производилось. УВКПЧ с удовлетворением отметило, что в отличие от предыдущих выборов, в течение месяцев, предшествовавших началу кампании, наблюдалось заметное уменьшение числа проявлений политического насилия, таких, как убийства или насилие в отношении сторонников оппозиционных партий. Подобный сдвиг нельзя не приветствовать.

20. Управление следило также за ходом суда над оппозиционным политическим деятелем, бывшим в свое время одним из премьер-министров, принцем Нородомом Ранариддхом, которому были предъявлены сомнительные обвинения в злоупотреблении доверием в связи с продажей, предположительно с целью извлечения личной выгоды, бывшей штаб-квартиры Объединенного национального фронта за независимую, нейтральную, мирную и сотрудничающую Камбоджу (ФУНСИНПЕК), который он возглавлял до 2006 года. Рассмотрение этого дела в судах будет по-прежнему восприниматься в качестве важной проверки того, выносятся ли вердикты на основании имеющихся доказательств и норм права или же под влиянием иных соображений, в контексте предстоящих выборов в законодательные органы.

21. В течение года Управление обращалось к правительству по ряду случаев, в которых в отношении отдельных лиц, занимавшихся определенной политической деятельностью, возбуждалось уголовное преследование, несмотря на наличие медицинских

подтверждений того, что эти лица, возможно, страдают психическими расстройствами, результатом которых является уменьшенная вменяемость. Система правосудия не обеспечивает достаточных гарантий для защиты прав лиц, сталкивающихся с проблемами психического здоровья.

C. Законность и сектор правосудия

22. Управление по-прежнему с живым интересом следило за изменениями в секторе правосудия, секторе, которому за последние 14 лет им было отведено много внимания и ресурсов. Сотрудники его программы по законности проводят работу с соответствующими правительственными учреждениями для оказания поддержки их усилиям по обеспечению того, чтобы законы соответствовали международным нормам в области прав человека и осуществлялись эффективным образом. Ключевым объектом внимания и критерием для его оценки этой системы является то, в какой мере лица, права которых были нарушены, имеют возможность получить эффективную правовую защиту через суды. Управление считает, что случается это в исключительных случаях, а представителям бедных и уязвимых слоев, как правило, так и не удается добиться справедливости через суд. Нарушения основных процедурных гарантий и прав являются настолько обычным делом, что эти лица нередко сами оказываются жертвами системы правосудия. Это помогает объяснить широко распространенное недоверие населения к системе правосудия, к которой нередко относятся как к механизму дальнейших злоупотреблений.

23. В течение 2007 года правительство прошло новые важные вехи в реализации своей программы законодательной реформы. За вступлением в силу Гражданского процессуального кодекса 1 июля 2007 года последовало введение в действие Уголовно-процессуального кодекса 30 августа 2007 года. Эти кодексы являются основными ориентирами в новом правовом ландшафте. После их принятия под эгидой Министерства юстиции было начато осуществление программы профессиональной подготовки судей и работников прокуратуры для ознакомления их с содержанием кодексов. Управление приступило к мониторингу осуществления Уголовно-процессуального кодекса и ведет поиск возможностей для налаживания сотрудничества с соответствующими учреждениями с целью оказания поддержки в подготовке судей в этом отношении.

24. Управление поддерживает рабочие отношения с судьями и работниками прокуратуры и, в полной мере уважая их независимость, продолжало обсуждать с ними проблемы, касающиеся отдельных дел, проходящих через систему. Одна из давних проблем, на которую указывали многие судьи, заключалась в суровых и несоразмерных последствиях применения к несовершеннолетним положений статьи 8 закона об

отягчающих обстоятельствах в случае тяжких преступлений. Этим законом, принятым в 2002 году, были упразднены как право усмотрения, которым судьи обладали ранее в соответствии с уголовными нормами принятых в 1992 году Положений, касающихся судебной власти, уголовного права и процесса, применимых в Камбодже в течение переходного периода (больше известных как закон Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК)), для принятия во внимание возраста правонарушителя с целью смягчения наказания, так и обязанности судей сокращать в два раза срок тюремного заключения, назначенного в качестве наказания лицам, не достигшим восемнадцатилетнего возраста. По сути закон 2002 года в части, касающейся его применения к несовершеннолетним, представляет собой прежде всего нарушение статьи 37 b) Конвенции о правах ребенка (КПР), применение которой гарантировано статьями 31 и 48 Конституции. В результате некоторые судьи в некоторых провинциях продолжали применять положения закона ЮНТАК, что привело к возникновению ситуации, характеризующейся непоследовательным и неединообразным применением закона. Управление участвовало в работе практикума, организованного Министерством юстиции и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по вопросу о проекте закона об отправлении правосудия в случае совершения преступлений несовершеннолетними, на котором обсуждался и этот вопрос.

25. В этой связи Управление и ЮНИСЕФ оказали поддержку и предоставили консультативную помощь группе НПО, занимающихся вопросами правовой помощи и прав ребенка, для подготовки представления с рекомендацией в адрес Конституционного совета рассмотреть вопрос о конституционности закона 2002 года в свете гарантированных Конституцией обязательств по КПР. Камбоджийские граждане не обладают правом непосредственной подачи петиции в Конституционный совет, и поэтому представление было направлено более чем 200 лицам, которые в силу занимаемой должности обладают индивидуальным или коллективным правом на подачу петиции, включая Его Величество Короля, который милостиво передал эту петицию в Конституционный совет.

26. Вынесенное впоследствии решение Конституционного совета от 10 июля 2007 года представляет собой важную веху в деле защиты прав человека в Камбодже. Хотя Совет постановил, что закон об отягчающих обстоятельствах в случаях тяжких преступлений является конституционным, решение это было вынесено на том основании, что данный закон не направлен на аннулирование средств защиты, предусмотренных для несовершеннолетних правонарушителей положениями закона ЮНТАК, поскольку это нарушало бы положения Конституции и КПР. Помимо этого, Совет уточнил в своем решении, что международные договоры по правам человека, в число сторон которых входит Камбоджа, являются частью камбоджийского внутреннего права и в этом качестве

подлежат прямому применению судьями в судах. Управление публично приветствовало это ключевое решение и провело работу по его распространению и разъяснению, в том числе в рамках национального семинара для судей и работников прокуратуры, организованного совместно с Министерством юстиции и ЮНИСЕФ. Управление выражает удовлетворение тем, что в настоящее время судьи применяют решение Совета при вынесении своих постановлений. Конституционный совет является очень важным, но нередко остающимся в тени учреждением, роль которого в защите конституционных прав и прав человека в Камбодже должна пользоваться более широким признанием и уважением.

27. В конце года Управление провело встречу с представителями Совета по юридической и судебной реформе для совместного изучения путей, открывающих возможности дальнейшего развития сотрудничества. Было определено несколько таких направлений, включая создание базы данных по правам человека, просветительскую деятельность и подготовку кадров, оказание поддержки Министерству образования в области просвещения по правам человека и предоставление помощи подразделению по управлению планированием Совета.

28. Неоднократные и интенсивные усилия Управления по установлению рабочих отношений с председателем правительственного Камбоджийского комитета по правам человека в течение последнего квартала не вызвали ответного отклика.

D. Безнаказанность

29. Борьба с безнаказанностью является одним из главных приоритетов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в масштабах всего мира. С ноября 2007 года Управление приступило к мониторингу деятельности Чрезвычайных коллегий судов Камбоджи (ЧКСК), созданных для предания суду высшего руководства Демократической Кампучии и лиц, несущих главную ответственность за преступления, совершенные в этот мрачный период истории страны (1975-1978 годы). Роль Управления в этом отношении заключается в наблюдении за судебной деятельностью ЧКСК с целью выявления надлежащей практики и типовых процессуальных действий, которые могли бы быть заимствованы в качестве источников информирования, просвещения и стимулирования судей, работников прокуратуры и адвокатов в рамках системы отправления правосудия в ее более широком понимании и содействовать динамичным изменениям, направленным на решение вопроса о преступлениях последних лет, виновные в совершении которых пока еще не понесли наказания.

30. Безнаказанность была определена предыдущими Специальными представителями Генерального секретаря по правам человека в Камбодже в качестве единственного серьезнейшего препятствия, существование которого ведет к подрыву законности в Камбодже. В этом отношении в 2007 году наблюдались позитивные сдвиги в расследовании некоторых преступлений прошлого. В качестве положительного примера можно отметить распоряжение властей об аресте трех бывших солдат из числа "красных кхмеров", которым были предъявлены обвинения в причастности к убийству британского специалиста по разминированию и его камбоджийского переводчика в 1996 году.

31. В течение лета ЧКСК приняли свой регламент, произвели арест еще четырех руководителей бывшей Демократической Кампучии и провели свое первое слушание в рамках судопроизводства по делу бывшего начальника печально известного центра С-21, в котором допрашивали и казнили людей. Подобные сдвиги создали новую более позитивную динамику в работе ЧКСК, которая содействовала развитию сотрудничества между камбоджийцами и представителями международного сообщества и получила широкий резонанс среди общественности; впервые в истории страны высокопоставленные государственные чиновники вынуждены нести ответ за преступления, совершенные ими в прошлом.

32. Вместе с тем в 2007 году были отмечены серьезные неудачи и отсутствие прогресса в деле привлечения к правосудию тех, то несет ответственность за длинный перечень еще не раскрытых убийств, которые были совершены начиная с 1993 года. Из этого перечня единственным получившим широкую огласку является дело об убийстве профсоюзного лидера Чеа Вичеа. Эти убийства, а также явление безнаказанности и его коренные причины и пагубные последствия для законности и правосудия в Камбодже были детально проанализированы в опубликованном в 2005 году в докладе Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, который остается важнейшим вкладом в понимание сохраняющейся практики безнаказанности в Камбодже.

33. В апреле 2007 года Управление следило за рассмотрением апелляции, поданной Борн Самнангом и Сок Сам Уэном, теми людьми, которые были признаны виновными в убийстве Чеа Вичеа. Апелляционный суд постановил оставить в силе решение суда, признавшего их виновными, несмотря на наличие огромного числа доказательств, указывающих на их невиновность. Этот случай показателен тем, что позволяет составить верное представление о распространенности безнаказанности за совершенные преступления, которые, как представляется, имеют политическую окраску, о независимости судей и способности судов обеспечить эффективную правовую защиту от нарушений прав человека, а также о затрагиваемой в нем основной проблеме, касающейся свобод профессиональных союзов в Камбодже. Помимо дел об убийствах Чеа Вичеа и

убийства Роса Сованнаретха в 2004 году, Управление следило за ходом дела о третьем по счету убийстве профсоюзного лидера - Хи Вутхи - в марте 2007 года. Г-н Хи был председателем местной профсоюзной организации Свободного профсоюза трудящихся Королевства Камбоджа на одной из фабрик в Пномпене. Несмотря на обращение Управления в адрес Министерства внутренних дел, никакого прогресса в установлении виновных в совершении этого последнего убийства, судя по всему, достигнуто не было. Эти убийства не только оказали сковывающее воздействие на способность членов профсоюзов защищать свои трудовые права, но еще больше подорвали доверие общественности к системе правосудия в Камбодже.

E. Земля и средства к существованию

34. Управление продолжало следить за процессом предоставления земельных концессий в экономических целях, проводя оценку соответствия этой деятельности правовой базе, сформированной законом о земле и положением о земельных концессиях в экономических целях, прежде всего за соблюдением необходимых предварительных условий для предоставления концессий, включая регистрацию земель, проведение публичных консультаций и осуществление оценок экологических и социальных последствий.

35. Управление оказало содействие Специальному представителю в подготовке доклада о правозащитных аспектах деятельности по предоставлению земельных концессий в экономических целях, который был выпущен в июне 2007 года. В этом докладе было отмечено неудовлетворительное положение с соблюдением закона о земле и положения о земельных концессиях в экономических целях, в результате чего деятельность по предоставлению таких концессий по-прежнему оказывает отрицательное воздействие на реализацию прав человека в сельских общинах. Управление следило за рядом показательных случаев, свидетельствующих о том, что пострадавшие лица или общины практически лишены средств административной или судебной защиты своих прав от произвола и что в большинстве случаев соответствующие органы власти и судебная система вместо того, чтобы отстаивать их права в соответствии с законом, действуют против них.

36. Рекомендации, сформулированные Специальным представителем в его докладе о земельных концессиях в экономических целях, включают пересмотр действующих концессий в целях приведения их в соответствие с законом, сокращение концессий, превышающих по площади установленный лимит в 10 000 га, и опубликование информации обо всех предоставленных концессиях на национальном и провинциальном уровнях. Управление рассказывало о правовых перспективах управления земельными

концессиями в экономических целях и выступало в поддержку этих рекомендаций в контексте деятельности механизмов координации усилий правительства и доноров и на соответствующих совещаниях. Эти рекомендации отражены в показателях совместного мониторинга, согласованных правительством Камбоджи с его партнерами по процессу развития в июне 2007 года.

37. Управление продолжало привлекать внимание к поощрению и защите прав коренных народов на землю и природные ресурсы, которые признаны законом о земле и законом о лесе. Площадь земель коренного населения продолжает сокращаться в результате незаконных земельных сделок, предоставления концессий и оказываемого давления, цель которого заключается в освоении северо-восточной части Камбоджи, при этом практически ничего не сделано для защиты права коренного населения на землю, а разработка процесса предоставления права на коллективное землевладение продвигается медленно. Управление опасается, что при нынешних темпах, если только не будет принято энергичных мер со стороны правительства, к тому времени, когда разрабатываемая политика начнет проводиться, большинство местных общин лишатся и своих земель, и средств к существованию, и культурного наследия.

38. В феврале 2007 года Управление, Международная организация труда (МОТ) и Форум НПО по Камбодже совместно организовали семинар о положении коренного населения и о доступе к земле в Камбодже, на который собрались представители общин коренного населения, правительства, гражданского общества, организаций, занимающихся вопросами сотрудничества в целях развития, и учреждений Организации Объединенный Наций. На семинар были приглашены Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Председатель Постоянного форума по вопросам коренных народов. Кроме того, Управление участвовало в процессе консультаций по проекту политики регистрации земель коренных общин и заявило о том, что для него важно, чтобы в рамках этой политики признавался и защищался весь комплекс прав на коллективную собственность, предусмотренных законом о земле. В Международный день коренных народов мира Управление выступило с заявлением, в котором остановилось на сохраняющихся проблемах в плане защиты и реализации прав коренных народов на землю и на проблеме неприменения на практике закона о земле. Оно поддержало идею проведения форума национальных коренных народов с уделением на нем основного внимания вопросам рационального управления и правам на землю.

39. Управление продолжало следить за случаями выселения и вопросами, касающимися права на надлежащее жилище. Насильственное выселение малоимущих общин наблюдается главным образом в Пномпене и его окрестностях в связи с ростом спроса и

цен на землю, но при этом увеличивается и число выселений в Сиануквиле и других провинциях, переживающих период активного городского развития. В целях создания необходимых условий для реализации частных проектов застройки муниципальными и окружными властями насильственно были выселены сотни семей. В некоторых случаях выселениям предшествовало проведение переговоров с местными общинами для нахождения разумного компромиссного решения в форме предоставления надлежащей компенсации. В других случаях выселения проводились с неоправданным применением силы и привлечением вооруженной полиции и военной полиции и сопровождались нанесением телесных повреждений и уничтожением имущества. Многие выселенные семьи оказались бездомными или были переселены в отдаленные районы на окраинах Пномпеня, в которых отмечается нехватка базовых услуг и которые расположены далеко от их обычных мест получения ими средств к существованию.

40. Министерство экономики и финансов при техническом содействии со стороны Азиатского банка развития занимается подготовкой подзаконного акта о социально-экономических последствиях осуществления проектов освоения территорий, который будет регулировать вопросы вынужденного приобретения земли в интересах общества, переселения затрагиваемых общин и определения размеров компенсации. Управление внесло свой вклад в проведение консультаций и представило предложение относительно необходимости обеспечения соответствия данного проекта подзаконного акта праву на достаточное жилище, которое признано в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и положениям Конституции Камбоджи и закону о земле. Управление вступило в диалог с группами гражданского общества по данному проекту подзаконного акта и поддержало вклад общественности в процесс его разработки.

41. В связи с этими вопросами Управление следило за условиями работы НПО, групп гражданского общества и отдельных лиц, выступающих за обеспечение соблюдения прав на землю и защиты природных ресурсов и ищущих пути для достижения этой цели. Субъекты гражданского общества действуют в условиях постоянно ограничиваемых возможностей и враждебного отношения к себе: власти регулярно обвиняют НПО в политической мотивированности и в подстрекательстве за то, что они поддерживают общины в их стремлении открыто заявить о волнующих их проблемах В нескольких провинциях (Ратанакири, Мондукири, Кратие, Стунгтренг) начинает формироваться очевидная практика введения ограничений на свободу собраний и передвижения для местных общин и НПО.

42. В нескольких провинциях, прежде всего в тех районах, в которых споры из-за земли и природных ресурсов наблюдаются часто и носят острый характер, перед проведением встреч с жителями местных деревень, практикумов или собраний НПО нередко обязаны

информировать об этом провинциальные власти и даже испрашивать у них разрешения. В мае 2007 года полиция провинции Ратанакири прервала проведение собрания, в котором участвовали более 30 представителей национальных и провинциальных НПО, заявив, что организаторы этого мероприятия не получили разрешения от провинциальных властей на его проведение. В провинциях Ратанакири и Мондулкири, в которых проживает преимущественно коренное население, членам общины, желающим принять участие в собраниях, проводимых за пределами провинции, требуется получить предварительное разрешение от властей провинции. В Ратанакири одна НПО, работающая с общинами, затрагиваемыми построенными выше по течению плотинами во Вьетнаме, запросила разрешение на участие 12 членов общин и двух своих сотрудников в практикуме, проводившемся в октябре 2007 года в Пномпене: заместитель губернатора провинции отказал в предоставлении разрешения и дал распоряжение провинциальной полиции воспрепятствовать передвижению этой группы, если она уже отправилась в путь. Также в Ратанакири в середине декабря еще одной организации гражданского общества - АДХОК, активно участвующей в защите прав на землю и интересов коренного народа, было запрещено проводить практикум по вопросам осуществления Закона о земле, на котором должны были присутствовать представители органов власти округов и коммун и представители местных общин. Практикум тем не менее состоялся, а по его завершении был организован немногочисленный мирный марш, который был остановлен и разогнан с помощью пожарных водометов.

43. В контексте споров из-за незарегистрированных земель общинным активистам продолжают предъявлять обвинения в совершении уголовных преступлений в соответствии с законом о земле, таких, как посягательство на частную собственность, несмотря на сохраняющуюся неопределенность юридической принадлежности таких земель. При этом практически никаких действий для разрешения затяжных земельных споров, создающих угрозу жизнеспособности общин, не предпринимается, а другие участники этих земельных споров, нередко обладающие влиятельными связями, уголовному преследованию не подвергаются. 4 декабря 2007 года на свободу был выпущен некто Чхеа Нее, который содержался под стражей с августа 2006 года в связи со спором из-за незарегистрированных земель в уезде Бавел, провинция Баттамбанг, в котором также участвовали армейские офицеры и богатые предприниматели. В ходе судебного рассмотрения предъявленных ему обвинений были допущены процессуальные нарушения, включая его отсутствие в суде при рассмотрении первого пункта обвинения и признание его виновным по двум другим пунктам обвинения, в которые в ходе суда или после него были внесены изменения. В мае и июне 2007 года в связи с земельным спором, в котором также участвовали состоятельные и имеющие влиятельные связи предприниматели, по обвинению в посягательстве на частную собственности были заключены под стражу три члена общины из О'Вор Пренга в провинции Баттамбанг.

Хотя в отношении одного из них, Чим Кео, рассматривавший его дело судья приостановил судопроизводство по предъявленным обвинениям до разрешения спора о том, кому принадлежит земля, тот остался под стражей, поскольку прокурор обжаловал решение судьи. В отношении двух других, Титх Бунчхоеуна и Хунг Чеа, было вынесено решение об освобождении под залог, но и они также остались под стражей, поскольку прокурор обжаловал и это решение. В конечном итоге все трое были выпущены на свободу в сентябре 2007 года, после того как 65 членов этой общины прибыли в Пномпень, чтобы выразить свой протест и обратиться с призывом к Министерству юстиции принять меры к их освобождению.

44. Обвинения в совершении уголовных преступлений предъявлялись также членам общин, которые противодействовали выселению или попыткам выселения их с их земель и из их жилищ. После насильственного выселения более 100 семей в Сиханукville вооруженными сотрудниками полиции в апреле 2007 года, в ходе которого многие выселяемые жители этого городка были подвергнуты избиениям, 13 из них были арестованы и обвинены в оскорблениях действием, нанесении телесных повреждений и преступном причинении вреда имуществу или в причастности к этим преступлениям. Несмотря на отсутствие конкретных доказательств, восемь человек были осуждены: большинство из них отбыли назначенные им в приговорах сроки лишения свободы, находясь в следственном изоляторе, и подлежали освобождению, но все они остались под стражей в результате обжалования прокурором вынесенных им приговоров. Никаких мер в отношении сотрудников полиции, которые неоправданно применили силу, разрушая жилища и нападая на их жителей, принято не было. Обвинения в совершении уголовных преступлений были выдвинуты и девяти членам общины Дей Крахом в центральной части Пномпеня, где более чем 350 семьям грозят уже начавшиеся выселения, проводимые для того, чтобы одна из компаний могла подготовить этот участок под новую застройку. Как представляется, эти обвинения не имеют под собой сколь-либо серьезных оснований и были выдвинуты для того, чтобы пресечь активность членов общины, сопротивляющихся этим выселениям.

45. Управление внимательно следило за развитием событий в одном случае, когда 12 коренных жителей поселка в провинции Ратанакири возбудили судебный иск против камбоджийской компании по производству резиновых изделий, имеющей тесные связи с высокопоставленными правительственными чиновниками, добиваясь аннулирования договора о продаже земли на том основании, что этот документ был фальсифицирован. Компания представила ходатайство о возбуждении уголовного дела в отношении жителей этого поселка по обвинению в мошенничестве и диффамации, упомянув имена адвокатов и двух представителей НПО и заявив, что они подстрекали жителей поселки и действовали в качестве их сообщников. Кроме того, она направила жалобу в Ассоциацию

адвокатов на десятерых адвокатов, представляющих интересы жителей поселка, утверждая, что они подстрекали их к возбуждению иска против нее. Рассмотрение этих двух документов продолжается.

F. Присоединение к международным договорам по правам человека

46. По количеству ратифицированных договоров по правам человека Камбоджа занимает одно из ведущих мест в регионе Азии: она ратифицировала шесть из основных договоров по правам человека и подписала еще два; ратифицировала три факультативных протокола и подписала три других; а также ратифицировала семь конвенций МОТ. Хотя официальное присоединение к этим документам и является важным проявлением приверженности правительства международным нормам в области прав человека, фактическое выполнение договорных обязательств носило ограниченный характер. Кроме того, 5 сентября 2007 года Камбоджа присоединилась к Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

47. В течение 2007 года Камбоджа значительно расширила круг своих официальных обязательств по соблюдению международных договорных норм в области защиты и поощрения прав человека. 30 марта 2007 года Камбоджа сдала на хранение документ о ратификации ею Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Управление проводит обсуждения с коллегами из правительства о возможном оказании технической помощи в работе над новым превентивным механизмом, который должен быть создан к концу апреля 2008 года. Затем, 1 августа 2007 года был ратифицирован Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Управление оказывало консультативную помощь Министерству по социальным вопросам, делам ветеранов и реабилитации молодежи в изучении содержания новой Конвенции о правах инвалидов. В результате Министерство направило Министерству иностранных дел рекомендацию относительно подписания и последующей ратификации Камбоджей данной Конвенции и Факультативного протокола к ней. После подписания этих двух документов 1 октября 2007 года Управление вместе с МОТ и ЮНИСЕФ, стремясь оказать воздействие на законодательные органы, инициировали публичное мероприятие в поддержку скорейшей ратификации данной Конвенции наряду с принятием общенационального закона о правах инвалидов.

48. На данный момент договорные органы по правам человека ожидают получения от Камбоджи 14 докладов, которые не были представлены ею в установленные сроки. Кроме того, правительство при содействии со стороны ЮНИСЕФ занимается подготовкой своего второго периодического доклада в соответствии с Конвенцией о правах ребенка. В работе над проектом следующего периодического доклада Камбоджи в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, который был представлен Совету министров в октябре 2006 года, дальнейшего прогресса отмечено не было. Хотя Камбоджа стала участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в августе 1992 года, ей еще лишь предстоит представить свой первый доклад в соответствии с этим договором.

G. Усилия по созданию национального правозащитного учреждения

49. Управление продолжало оказывать консультативную помощь в осуществляемом процессе создания национального правозащитного учреждения (НПЗУ) в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений (Парижские принципы). После проведения национальной конференции в Сиемреапе в сентябре 2006 года, на которой премьер-министр официально одобрил эту инициативу, была создана национальная рабочая группа в составе представителей правительственного Комитета по правам человека и правозащитных НПО. Задача по подготовке первого проекта закона о создании этого учреждения была поручена Рабочей группе в составе НПО, занимающихся правозащитной деятельностью и оказанием консультативной помощи по правовым вопросам. Этот орган представил разработанный им первый проект правительству в октябре 2007 года и в настоящее время предлагает приступить к публичным консультациям по этому законопроекту, которые будут продолжаться в течение достаточно длительного периода времени.

50. Управление стремится обеспечить, чтобы любой предлагаемый закон о создании национального правозащитного учреждения опирался на широкий консенсус в рамках камбоджийского общества при всестороннем участи правительственных учреждений и гражданского общества. В целях стимулирования более активного участия и предоставления консультативных услуг экспертов в процессе разработки закона Управление организовало миссию по оказанию технической помощи в декабре 2007 года с целью провести встречу с правительствами и субъектами гражданского общества, рассмотреть первый проект закона и проконсультировать их относительно последующих шагов. Кроме того, Управление оказало содействие в обеспечении участия официальной делегации правительства Камбоджи в трехдневном практикуме по вопросам создания национальных правозащитных учреждений, организованном Отделом национальных

учреждений Управления Верховного комиссара по правам человека в сотрудничестве с Комиссией по правам человека Филиппин.

H. Сотрудничество и координация со Страновой группой Организации Объединенных Наций

51. Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на 2006-2010 годы, в подготовку которой Управление внесло существенный вклад, представляет собой серьезный, имеющий правовую основу документ, в котором определены четыре основных области деятельности: рациональное управление и поощрение и защита прав человека; сельское хозяйство и борьба с нищетой в сельских районах; укрепление потенциала и развитие людских ресурсов в интересах социального сектора; и оказание поддержки в осуществлении национального плана стратегического развития (2006-2010 годы). Хотя программа Управления предусматривает внесение вклада в достижение всех этих целей, основной акцент в ней сделан на правозащитной деятельности, оказании помощи и консультативной работе в рамках первых двух областей.

52. Отделение участвовало в очередных совещаниях Страновой группы Организации Объединенных Наций, включая совещания руководителей этого учреждения и Консультативного комитета по целям развития Декларации тысячелетия, в функции которого также входят правозащитные вопросы. Управление проводило работу с отдельными учреждениями по вопросам, вызывающим общую озабоченность, в частности с МОТ в отношении проблем, связанных с коренными народами и свободой собраний и ассоциаций, а также с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и ЮНИСЕФ в отношении подростковой преступности и права инвалидов. Управление сотрудничало с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в подготовке документа с изложением позиции Страновой группы Организации Объединенных Наций в отношении выселений и недобровольного переселения.

53. Управление продолжало проводить совместную работу с многосторонними и двусторонними учреждениями по сотрудничеству в области развития, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, с тем чтобы способствовать учету и соблюдению правозащитных норм в политике и программах в области развития. Оно участвовало в процессе деятельности Камбоджийского форума по вопросам сотрудничества в области развития (бывшей Консультативной группы) и по-прежнему проявляло активность в деятельности технических рабочих групп по правовой и судебной реформе и земельным вопросам, двух из 19 таких секторальных групп, созданных

правительством и донорами для подготовки совместных стратегий и планов действий и отслеживания прогресса по согласованным показателям.

I. Программы в области просвещения, подготовки кадров и информирования общественности

54. Продолжая осуществление своей программы по публикации новых переводов основных правозащитных договоров на кхмерский язык, Управление завершило перевод Конвенции о правах инвалидов в сотрудничестве с Министерством по социальным вопросам, делам ветеранов и реабилитации молодежи и Советом по действиям в интересах инвалидов. Перевод был основан на тексте, первоначально подготовленном инвалидами из Службы иезуитов по делам беженцев в Пномпене. Впоследствии совместно с МОТ и ЮНИСЕФ Конвенция была опубликована в виде двуязычного англо-кхмерского издания.

55. В качестве отклика на ратификацию Камбоджей Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Управление выпустило текст Конвенции и Факультативного протокола к ней в виде двуязычного кхмеро-английского издания, и следующей на очереди стоит Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая будет опубликована в том же формате. Кроме того, в карманном двуязычном формате Управлением были опубликованы основные документы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности судей, прокуроров и адвокатов, которые широко распространялись среди работников судебной сферы, а также Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

56. В ожидании начала проведения запланированных на целый год торжественных мероприятий, предшествующих празднованию шестидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, которая совпадает с пятидесятой годовщиной провозглашения Конституции Камбоджи, Управление также подготовило на кхмерском языке компиляцию основных камбоджийских конституционных документов, направленных на защиту прав человека, включая основные международные договоры о правах человека, участником которых является Камбоджа.

57. С учетом недавнего принятия ряда важных законодательных документов, включая два процессуальных кодекса, Управление завершает подготовку дополнения к получившему хороший отклик четвертому изданию сборника законов на кхмерском языке, которое было опубликовано им в сентябре 2005 года. Распространение четвертого издания завершено, и сейчас в запасе имеется лишь ограниченное количество

экземпляров. Однако этот сборник размещен на вебсайте Управления и в него включены все законы, принятые в последнее время. Кроме того, Управление сотрудничало с группой студентов юридического факультета Королевского университета права и экономики в выпуске электронной версии сборника на КД-ПЗУ, которая включает функцию полнотекстового поиска. Этот проект, осуществленный по инициативе самих студентов, служит иллюстрацией того значения, которое придается самому сборнику, а также тех темпов, которыми молодое поколение камбоджийцев осваивает новые цифровые технологии.

58. Отделение УВКПЧ в Камбодже обновило свой вебсайт параллельно с аналогичными изменениями на основном вебсайте УВКПЧ. Новый вебсайт будет включать версию на кхмерском языке и сдержать дополнительную информацию о деятельности Странового представительства в Камбодже, а также публичные документы на английском и кхмерском языках о работе УВКПЧ, Специального представителя, Специальных докладчиков и договорных органов и резолюции, касающиеся Камбоджи.

II. СОДЕЙСТВИЕ СПЕЦИАЛЬНОМУ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖЕ

59. Отделению УВКПЧ в Камбодже поручено оказывать содействие Специальному представителю Генерального секретаря по правам человека в Камбодже г-ну Яшу Гаи при выполнении им своего мандата по предоставлению помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека. Отделение оказывало содействие в проведении третьей и четвертой миссий в Камбоджу Специального представителя в мае и декабре 2007 года. В мае 2007 года Специальный представитель имел возможность встретиться с заместителем премьер-министра и министром иностранных дел г-ном Сар Кхенгом и Председателем Национальной избирательной комиссии. В декабре он уделил основное внимание доступу к правосудию и правам на землю и посетил провинцию Ратанакири. В Пномпене г-н Гаи имел беседы с Председателем Камбоджийской ассоциации адвокатов, а также с высокопоставленными судебными чиновниками Чрезвычайных палат судов Камбоджи. Кроме того, он посетил места, где производились выселения, и участвовал в проведении Дня прав человека в центральной части Пномпеня. К сожалению, никто из правительственных чиновников не смог встретиться со Специальным представителем в ходе его четвертой миссии, несмотря на заблаговременное уведомление о ней. В ходе обоих посещений программа г-на Гаи включала беседы с представителями НПО, профсоюзов, политических партий и дипломатического корпуса, а также Страновой группы Организации Объединенных Наций.

III. ШТАТ И АДМИНИСТРАЦИЯ ОТДЕЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖЕ

60. В состав Отделения УВКПЧ входят Страновое представительство в Пномпене и Региональное представительство в Баттамбанге. В Отделении насчитывается восемь должностей международных сотрудников и 20 должностей национальных сотрудников, и еще один международный сотрудник откомандирован в его распоряжение Программой добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН). Четверо из национальных сотрудников находятся в региональном представительстве в Баттамбанге. Кроме того, Отделение УВКПЧ поддерживает немногочисленное присутствие в муниципальном суде Пномпеня. В структуру Странового представительства входят: Представитель, заместитель Представителя, три программы и административная группа.

61. Представитель отвечает за общую политику и управление. Эта деятельность включает в себя налаживание и укрепление диалога и сотрудничества с правительством и гражданским обществом по вопросам, имеющим отношение к правам человека, координацию помощи, оказываемой Специальному представителю, участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций и содействие развитию внешних связей и связей с донорами. Заместитель Представителя обеспечивает повседневную координацию и контроль за осуществлением программы Отделения, а также согласованность между осуществлением программы и административной поддержкой. Функции подразделений по программам были подробно описаны в пунктах 4 и 5 и в последующих разделах настоящего доклада. Административная группа обеспечивает кадровую, административную, финансовую и логистическую поддержку и служит координационным пунктом по обеспечению безопасности.

62. В декабре 2007 года Отделение распорядилось о проведении внешнего обзора своей программы для оценки наиболее оптимальных возможных путей интеграции гендерной перспективы |в свою деятельность.

63. Оперативные расходы Отделения УВКПЧ в Камбодже, включая заработную плату семи международных и 20 национальных сотрудников, покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Все другие расходы, в том числе связанные с основной программной деятельностью и вознаграждением сотрудников, которые не предусмотрены в регулярном бюджете, покрываются из средств, поступающих в качестве добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Программы образования в области прав человека в Камбодже. Управление Целевым фондом осуществляется Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.
